www.profix.com.pl

GB USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

DE GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE

LT APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ

HU VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

LV AIZSARGAGĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

EE KAITSERIIETUSE KASUTUSJUHEND

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО

CZ NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU

SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE OCHRANNÉHO ODEVU

LAHTI PRO®

LPKZ2S, LPKZ2M, LPKZ2L, LPKZ2XL, LPKZ22XL, LPKZ23XL

V3.25.02.2019

www.profix.com.pl

GB USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING
Original text translation

Winter coat with detachable fleece, product code: LPKZ2S, LPKZ2M, LPKZ2L, LPKZ2XL, LPKZ22XL, LPKZ23XL

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! *Read all safety warnings and safety use recommendations.*

The winter coat with detachable fleece – hereinafter 'clothes' or 'protective clothes' – is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This piece of clothes is a personal protection mean with a very simple design and classified to the **1st category**, intended to protect users against the effect of weather factors, except for extraordinary and extreme impacts.

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

2. MATERIAL

Outer shell: 100% polyester PVC, waterproof seams.

Lining: 100% polyester.

Liner: 100% polyester fleece.

WATER REPELLENT
Water repellent

REFLECTIVE PIPING
Light-reflective parts

3 IN 1 SYSTEM
3 in 1 system

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

3. PROTECTION PERFORMANCE

These clothes are personal protection means with simple design and rated among the **1st category** of such clothes. They are intended to protect users against weather factors except for extraordinary and extreme effects. They protect against moderate wind as well as cold temperatures but above -5°C anyway.

■ **Limitation of protection**

The clothes can protect only these body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames. The protection level refers only to the fabric the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unrepaired products.

- effect of fire or hot surfaces – no resistance
- effect of cold temperatures – no resistance
- solvent and thinners – no resistance
- chemicals, acids, alkali – no resistance
- caustic agents – no resistance
- material ageing
- non-intended use

4. APPLICABILITY

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Pay attention that the protective functions of the clothes must be maintained during all working operations.

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

5. MAINTENANCE

30° - Wash at temperatures up to 30°C

- Do not bleach
- Do not dry clean
- Do not iron
- Do not dry in the tumble dryer.

NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entails alteration of the product properties, which is exempted from the scope of manufacturer's liabilities.

6. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in original packing in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat.

During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

7. MARKING OF THE CLOTHES

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size, month and year of manufacturing, the pictogram 'Read instructions for use', composition of materials and pictograms related to cleaning and maintenance conditions are listed in Section 5 of this instruction sheet, serial number ending with ZDI.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG
Übersetzung der Originalanleitung

Winterjacke mit ausknöpfbarem Vlies, Produktkode: LPKZ2S, LPKZ2M, LPKZ2L, LPKZ2XL, LPKZ22XL, LPKZ23XL

VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! *Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.*

Die Winterjacke mit ausknöpfbarem Vlies – nachfolgend als „Kleidung" oder „Schutzkleidung" bezeichnet – ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Kleidung ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur **I. Kategorie** gehört. Die Kleidung schützt den Nutzer vor Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahme- und Extremeinflüsse.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Schutzkleidung sollte dem Arbeitsplatz entsprechend angepasst sein.

2. STOFF

Beschichtung: 100% Polyester PVC, wasserbeständige Nähte.

Futter: 100% Polyester.

Unterfutter: Vlies 100% Polyester.

WATER REPELLENT
Wasserabweisender Stoff

REFLECTIVE PIPING
Rücklichtelemente

3 IN 1 SYSTEM
3-in-1-System

Die bei der Herstellung eingesetzten Stoffe rufen im Allgemeinen keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffe empfindlich sind. In solchem Fall die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZGRAD

Diese Kleidung ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur **I. Kategorie** gehört. Die Kleidung schützt den Nutzer vor Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahme- und Extremeinflüsse. Die Kleidung schützt vor gemäßigtem Wind sowie der Temperatur bis max. -5°C.

■ **Schutzeinschränkungen**

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden. Das Schutzniveau gilt nur für das Material, aus dem die Kleidungen gefertigt wurden und ist nur für neue Kleidungen gültig, die nicht gewaschen und nicht repariert wurden.

- Feuer oder heiße Oberflächen – keine Beständigkeit
- Niedrige Temperaturen – keine Beständigkeit
- Lösemittel – keine Beständigkeit
- Chemische Mittel, Säuren, Basen – keine Beständigkeit
- Ätzmittel – keine Beständigkeit
- Alterungsprozesse des Materials
- unbestimmungsgemäße Nutzung

4. NUTZUNGSDAUER

Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder Nutzung Sauberkeit, Abnutzungsgrad, Eignung für geplante Arbeitstätigkeiten sowie Komplettheit der Kleidung prüfen. Bei der Feststellung der mechanischen Schäden, Durchscheuerstellen, Rissen und Löchern gegen eine neue Kleidung tauschen. Bei der Arbeit auf die Aufrechterhaltung der Schutzfunktionen der Kleidung achten.

Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchscheuerstellen, Rissen, Löchern, zerrissenen Nähten und beschädigten Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktionsdatum verging.

Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

5. PFLEGE

30° - Bei 30 °C waschen

- Nicht chloren
- Nicht bügeln
- Nicht chemisch reinigen
- Im Trommeltrockner nicht trocknen.

ACHTUNG! Beim Waschen zu Hause nicht mit anderen Kleidungsstücken waschen. Eine stark beschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.

Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Ätzmittel anwenden. Eine langfristige Einwirkung der Feuchtigkeit und der hohen oder niedrigen Temperatur beeinflusst die Änderung der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

6. AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

In der Originalverpackung und an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Orten fern von chemischen sowie Kratz- und Scheuermitteln lagern. Vor UV-Strahlen und direkten Wärmequellen schützen.

Beim Transport die Schutzkleidungen vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

7. KENNZEICHNUNG

Die Schutzkleidung wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO-Zeichen, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe, Monat und Jahr der Herstellung, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen", Stoffzusammen-setzung sowie die Piktogramme bezüglich der Reinigung und Wartung, genannt im Punkt 5 dieser Gebrauchsanleitung, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ
Instrukcja oryginalna

Kurtka zimowa z odpinanym polarem, kod produktu: LPKZ2S, LPKZ2M, LPKZ2L, LPKZ2XL, LPKZ22XL, LPKZ23XL

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! *Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.*

Kurtka zimowa z odpinanym polarem – dalej „ubranie" lub „odzież ochronna" – jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącym do **I kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych.

1. UŻYTKOWANIE

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy dobieraniu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

Odzież ochronna powinna być dobrana odpowiednio do użycia na danym stanowisku pracy.

2. MATERIAŁ

Powłoka: 100% poliester PVC, wodoszczelne szwy.

Podszewka: 100% poliester. Podpinka: polar 100% poliester.

WATER REPELLENT
Materiał impregnowany

REFLECTIVE PIPING
Odblaskowe elementy

3 IN 1 SYSTEM
System 3 w 1

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcję alergiczne lub mogą być raktotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

3. SKUTECZNOŚĆ OCHRONY

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji należącym do **I kategorii** przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych. Zapewnia ochronę przed umiarkowanym wiatrem oraz temperaturą do max. -5°C.

■ **Ograniczenia ochrony**

Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Unikać zetknięcia z płomieniem. Poziom ochrony dotyczy tylko materiału, z którego uszyto ubrania i jest ważny tylko dla ubrań nowych, nie pranych, nie naprawianych.

- działanie ognia lub gorących powierzchni – brak odporności
- działanie niskich temperatur – brak odporności
- rozpuszczalniki – brak odporności
- środki chemiczne, kwasy, zasady – brak odporności
- środki żrące – brak odporności
- starzenie się materiału
- użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

4. PRZYDATNOŚĆ DO UŻYCIA

Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdym użyciem sprawdzić czystość ubrania, stopień zużycia, przydatność do przewidzianych czynności roboczych oraz jego kompletność. Odzież należy wymienić na nową w razie stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć. Podczas pracy należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych ubrania.

Niniejsze ubranie ochronne nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ – wycofać z użycia i zutylizować.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jaki upłynął od daty produkcji.

Po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

5. SPOSÓB KONSERWACJI

30° - Prać w temperaturze 30°C

- Nie chlorować
- Nie prasować
- Nie czyścić chemicznie
- Nie suszyć w suszarce bębnowej.

UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prać z inną odzieżą. Bardzo zabrudzone ubranie może spowodować niszczenie pralki.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących. Długotrwałe działanie wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury wpływa na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

6. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym, z dala od wszelkich środków chemicznych, drapiących i ściernych. Chronić przed promieniami UV i przed bezpośrednim źródłem ciepła.

Podczas transportu ubrania ochronne należy zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

7. ZNAKOWANIE

Ubrania są oznakowane: znak LAHTI PRO, znak CE, numer artykułu, rozmiar, miesiąc i rok produkcji, piktogram „czytaj instrukcję", skład materiałowy oraz piktogramy, dotyczące warunków czyszczenia i konserwacji, wymienionych w p. 5 niniejszej Instrukcji, numer seryjny – zakończony literami ZDI.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ
Перевод оригинальной инструкции

Куртка зимняя с отстёгиваемой флисовой подкладкой, код изделия: LPKZ2S, LPKZ2M, LPKZ2L, LPKZ2XL, LPKZ22XL, LPKZ23XL

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохранять инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.*

Куртка зимняя с отстёгиваемой флисовой подкладкой, называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к **категории 1**, предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, не принимая во внимание исключительных и экстремальных факторов.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.

Необходимо подобрать защитную одежду, соответствующую применению на данном рабочем месте.

2. МАТЕРИАЛ

Покрытие: 100% полиэстер PVC, водонепроницаемые швы.

Подкладка: 100% полиэстер. Подстёжка: флис 100% полиэстер.

WATER REPELLENT
Водоотталкивающий материал

REFLECTIVE PIPING
Светоотражающие элементы

3 IN 1 SYSTEM
Система «три в одном»

Применённые для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к пластмассам. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к **категории 1**, предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, не принимая во внимание исключительных и экстремальных факторов. Обеспечивает защиту от умеренного ветра, а также от низких температур, макс. до -5°C.

■ **Ограничения защиты**

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющей экстремальный характер. Избегать контакта с пламенем. Уровень защиты относится только к материалу, из которого изготовлена одежда и обеспечивается только в случае новой, нестираной, не бывшей в ремонте одежды.

- воздействие огня или горячего основания – отсутствие стойкости
- воздействие низкой температуры – отсутствие стойкости
- растворители – отсутствие стойкости
- химические средства, кислоты, щёлочи – отсутствие стойкости
- едкие вещества – отсутствие стойкости
- старение материала одежды
- применение не по назначению

4. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ

Применять только по назначению. Перед каждым применением одежды необходимо тщательно проверить её чистоту, степень износа, пригодность для предполагаемых рабочих операций и комплектность одежды. Одежду необходимо заменить на новую, если будут обнаружены механические повреждения, протёртые места и трещины, дыры, разорванные швы, повреждённые застёжки. Во время работы следить, чтобы одежда не потеряла свих защитных функций.

Настоящая защитная одежда не подлежит ремонту. В случае какого-либо повреждения, НЕ РЕМОНТИРОВАТЬ перестать использовать и передать на утилизацию.

ВНИМАНИЕ! В случае наличия каких-либо механических повреждений, протёршихся мест, разрывов шов, повреждений застёжек, одежда становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.

После завершения пользования одежды необходимо утилизировать её в соответствии с действующими предписаниями.

5. УХОД ЗА ОДЕЖДОЙ

30° - Стирать при температуре воды 30 °C

- Не хлорировать
- Не гладить
- Химическая чистка запрещена
- Не сушить в сушильном барабане.

ВНИМАНИЕ! При стирке в домашних условиях не стирать вместе с другой одеждой. Очень загрязнённая одежда может привести к повреждению стиральной машины.

Не применять для чистки каких-либо абразивных, царапающих или едких материалов. Длительное воздействие влажности, высокой или низкой температуры влияет на изменение свойств изделия и производитель не несёт за это ответственности.

6. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Хранить в оригинальной упаковке, в холодном, сухом и хорошо проветриваемом месте, вдали от каких-либо химических, царапающих и абразивных средств. Защищать от ультрафиолетового излучения и непосредственных источников тепла.

Во время транспортировки необходимо защищать одежду от влияния атмосферных факторов и механических повреждений.

7. МАРКИРОВКА

Маркировка одежды включает: знак производителя LAHTI PRO, символ CE, номер изделия, размер, месяц и год изготовления, пиктограмму «Читайте инструкцию», состав материалов и пиктограммы, касающиеся условий чистки и ухода, указанных в п. 5 настоящей инструкции, серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE
Traducere din instrucțiunea originală

Geacă de iarnă cu căptușeală polar detașabilă, cod produs: LPKZ2S, LPKZ2M, LPKZ2L, LPKZ2XL, LPKZ22XL, LPKZ23XL

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! *Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.*

Geacă de iarnă cu căptușeală polar detașabilă – mai departe „piesa de îmbrăcăminte" sau „îmbrăcămintea de protecție" – este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Această piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție individuală cu structură simplă, ce face parte din **categoria I**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi.

1. UTILIZARE

Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la locul respectiv de lucru.

2. MATERIAL

Pelicula: 100% poliestru PVC, cusături rezistente la apă.

Căptușeală: 100% poliestru.

Căptușeală detașabilă: polar 100% poliestru.

WATER REPELLENT
Material impregnat

REFLECTIVE PIPING
Piese reflectorizante

3 IN 1 SYSTEM
Sistem 3 în 1

Materialele utilizate pentru producție nu cauzează în general iritația pielii și nici reacții alergice. Pot apărea alte cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materiale sintetice. Atunci trebuie să încetați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să luați legătura cu un medic. În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

3. EFICACITATEA DE PROTECȚIE

Această piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție individuală cu structură simplă care face parte din **categoria I** destinată pentru protecția utilizatorului împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi. Asigură protecția împotriva vântului și a temperaturii de peste -5°C.

■ **Limitare de protecție**

Piesele de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem Evitați contactul cu flăcările. Nivelul de protecție se referă doar la materialul din care sunt țesute hainele și este valabil doar pentru hainele noi, care nu au fost spălate sau reparate.

- acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți – lipsă rezistență
- acțiunea temperaturilor scăzute – lipsă rezistență
- diluanți – lipsă rezistență
- substanțe chimice, acizi, baze – lipsă rezistență
- substanțe corozive – lipsă rezistență
- învechire material
- utilizare necoformă cu destinația produsului

4. ADECVARE PENTRU UTILIZARE

Folosiți doar conform cu destinația. Înainte de fiecare utilizare verificați dacă piesa de îmbrăcăminte este curată, gradul de uzare, dacă este adecvată pentru activitățile de muncă prevăzute și dacă este întreagă. Piesa de îmbrăcăminte trebuie schimbată cu una nouă în cazul în care descoperiți deteriorări mecanice, frecări, crăpături, găuri, cusături rupte, legături deteriorate. În timpul lucrului trebuie să aveți grijă la păstrarea funcțiilor de protecție ale piesei de îmbrăcăminte.

Această piesă de îmbrăcăminte nu poate fi reparată. În cazul în care descoperiți orice deteriorare NU REPARAȚI – retrageți din uz și reciclați.

ATENȚIE! În cazul oricăror deteriorări mecanice, frecări, crăpături, găuri, cusături rupte, legături deteriorate piesa de îmbrăcăminte își pierde adecvarea pentru utilizare indiferent de durata scursă de la data de fabricație.

După ce ați uzat hainele trebuie să le reciclați în conformitate cu normele legale în vigoare.

5. MOD DE ÎNTREȚINERE

30° - Spălați la temp. 30 °C

- Nu folosiți clorul
- Nu călcați
- Nu curățați chimic
- Nu uscați în uscător cu tambur.

ATENȚIE! Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine. Hainele foarte murdare pot duce la deteriorarea mașinii de spălat.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv. Acțiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau scăzute, influențează schimbarea caracteristicilor produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

6. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Păstrați în ambalajul original, într-un loc răcoros, uscat, bine ventilat, departe de orice substanțe chimice, aspre și abrazive. Protejați de razele UV și de sursa directă de căldură.

În timpul transportului hainele de protecție trebuie protejate împotriva factorilor atmosferici și deteriorărilor mecanice.

7. MARCARE

Îmbrăcămintea este marcată: semnul LAHTI PRO, semnul CE, număr produs, mărime, lună și anul de fabricare, pictograma „citiți instrucțiuni", compoziția materialelor și pictogramele, referitoare la condițiile de curățire și întreținere, enumerate în pct. 5 al acestei Instrucții, număr de serie – la sfârșit sunt trecute literele ZDI.

LT APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Originalios instrukcijos vertimas

Žiemos striukė su atsegamu multino pamušalu, produkto kodas: LPKZ2S, LPKZ2M, LPKZ2L, LPKZ2XL, LPKZ22XL, LPKZ23XL

PRIEŠ PRADEDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAS! *Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.*

Žiemos striukė su atsegamu multino pamušalu – toliau „drabužis" arba „apsauginė apranga"– pagaminta pagal EN ISO 13688 normą ir Reglamentas 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Šis drabužis yra paprastos konstrukcijos, individualios apsaugos priemonė, priklausanti **I kategorijai**, skirta vartotojui apsaugoti nuo atmosferos poveikių neatsižvelgiant į ypatingas ar kraštutines sąlygas.

1. NAUDOJIMAS

Drabužio dydis turi būti pasirinktas atitinkamu būdu. Pasirenkant drabužio dydį reikia atkreipti dėmesį, kad jis būtų patogus, neapribotų judėjimų ir akiračio. Dydį reikia patikrinti, prisimatuojant drabužį prieš pradedant dirbti.

Apsaugine apranga turi būti pasirinkta atitinkamai pagal darbo vietos specifiką.

2. MEDŽIAGA

Danga: 100% poliesteris PVC, vandeniui atsparios siūlės.

Pamušalas: 100% poliesteris.

Keičiamosios pamušalas: polar medžiaga 100% poliesteris.

WATER REPELLENT
Impregnuota medžiaga

REFLECTIVE PIPING
Atšvaitiniai elementai

3 IN 1 SYSTEM
Trys viename sistema

Gamyboje panaudotos medžiagos paprastai nesukelia odos sudirginimų nei alerginių reakcijų. Vis dėlto individualiais atvejais tokios reakcijos pasitaiko asmenims alergiškiems plastmasei. Tokiu atveju reikia nutraukti drabužių naudojimą ir kreiptis į gydytoją. Gamyboje nebuvo naudojamos medžiagos, kurios galėtų sukelti alergines reakcijas arba vėžį, gali būti toksiškos arba mutageniškos.

3. APSAUGOS EFEKTYVUMAS

Šis drabužis yra paprastos konstrukcijos, individualios apsaugos priemonė, priklausanti **I kategorijai**, skirta vartotojui apsaugoti nuo atmosferos poveikių neatsižvelgiant į ypatingas ar kraštutines sąlygas. Užtikrina apsaugą nuo vidutinio vėjo bei temperatūros virš -5°C.

■ **Apsaugos apribojimai**

Drabužiai apsaugo tik tas kūno dalis, kurias jie apdengia. Neapsaugo nuo ypatingai aukštos ir žemos temperatūros. Vengti kontaktai su liepsna. Medžiagos apsaugos klasė, iš kurios pagaminti drabužiai, liečia tik naujų, neskalbtų, netaisytų drabužių.

- ugnies ar karštų paviršių poveikis – nėra atsparumo
- žemų temperatūrų poveikis – nėra atsparumo
- tirpikliai – nėra atsparumo
- cheminės priemonės, rūgštys, šarmai – nėra atsparumo
- kaustinės priemonės – nėra atsparumo
- medžiagos senėjimas
- naudojimas ne pagal paskirtį

4. TINKAMUMAS VARTOTI

Naudoti tik pagal paskirtį. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinti drabužio švaros, nusidėvėjimo lygį, tinkamumą numatytiems darbo veiksmams ir jo komplektiškumą. Drabužius reikia pakeisti naujais pastebėjus mechaninius gedimus, pratrynimus, plyšius, skylės, įtrūkusious siūlės, pažeistus užsegimus. Darbo metu atkreipkite dėmesį, kad išlaikytų drabužių apsauginę funkciją.

Šis drabužis yra netaisytinas. Gedimo atveju NETAISYTI – nutraukti naudojimą ir pašalinti.

DĖMESIO! Atsiradus kokiems nors mechaniniams gedimams, pratrynimams, plyšiams, skylėms, įtrūkusioms siūlėms, pažeistiems užsegimams drabužis netinka tolimesniam naudojimui nepaisant to, kiek laiko praėjo nuo pagaminimo datos.

Baigus drabužio naudojimą, būtina jį pašalinti pagal galiojančias taisykles.

5. PRIEŽIŪROS BŪDAS

30° - Skalbti temperatūroje 30°C

- Nechloruoti
- Nelyginti lygintuvu
- Nevalyti chemiškai
- Gaminio nedžiovinti būgninėje džiovykloje.

DĖMESIO! Skalbiant namuose, neskalbti su kitais drabužiais. Labai užterštas drabužis gali sukelti skalbyklės gedimą.

Valymui nenaudoti jokių abrazyvinių, braižančių arba kaustinių medžiagų. Ilgalaikis laikymas drėgmėje, aukštoje ar žemoje temperatūroje sukelia produkto savybių pakitimus, už ką gamintojas nėra atsakingas.

6. LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Laikyti originaliojo pakuotėje vėsoje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo visokių cheminių, braižančių ir abrazyvinių priemonių. Saugoti nuo UV spindulių ir tiesioginio šilumos šaltinio.

Transportavimo metu apsauginius drabužius būtina apsaugoti nuo atmosferinių poveikių ir mechaninių gedimų.

7. ŽENKLINIMAS

Drabužiai paženklinti: LAHTI PRO ženklas, CE ženklas, prekės numeris, dydis, pagaminimo mėnesis ir metai, piktograma „Skaitykite naudojimo instrukciją", medžiagos sudėtis ir piktogramos susijusios su valymo ir konservavimo sąlygomis, kurios aprašytos šios instrukcijos 5 p, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

UA
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ
Переклад оригінальної інструкції

Куртка зимова зі знімною флісовою підкладкою, код виробу: LPKZ2S, LPKZ2M, LPKZ2L, LPKZ2XL, LPKZ22XL, LPKZ23XL

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! *Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки .*

Куртка зимова зі знімною флісовою підкладкою – називана далі "одяг" або "захисний одяг", – виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних факторів.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ
Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути уваги, щоб він був зручним і запевнював свободу рухів. Розмір слід перевірити, приміряючи одяг перед початком роботи.

Захисний одяг необхідно підібрати відповідно для використання на даному робочому місці.

2. МАТЕРІАЛ
Покриття: 100% поліестер PVC, водощільні шви.
Підкладка: 100% поліестер.
Знімна підкладка: фліс (полар) 100% поліестер.

WATER REPELLENT
Водовідштовхувальний матеріал

REFLECTIVE PIPING
Світловідбивальні елементи

3 IN 1 SYSTEM
Система "три в одному"

Використані для виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри або аперічних реакцій. Але можуть, однак, трапляткь індивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно припинити користування цим одягом і проконсультуватись з лікарем. Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ
Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних факторів. Запевнює захист від помірного вітру, а також від температури більше -5°C.

■ **Обмеженість захисту**
Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури, що має екстремальний характер. Уникати контакту з полум'ям. Рівень захисту стосується лише матеріалу, з якого пошито одяг і відноситься лише до нового, не праного, не промореного одягу.
- дія вогню або гарячої основи – відсутність відпірності,
- дія низької температури – відсутність відпірності
- розчинники – відсутність відпірності
- хімічні речовини, кислоти, луги – відсутність відпірності
- їдкі речовини – відсутність відпорності
- старіння матеріалу
- використання не по призначенню

4. ПРИДАТНІСТЬ ДО ВИКОРИСТАННЯ
Використовувати лише за призначенням. Перед кожним застосуванням слід перевірити чистоту, ступінь зношення, придатність одягу для передбачуваних робочих операцій і його комплектність. Одяг необхідно замінити на новий, якщо будуть виявлені механічні пошкодження, протерті і потріскані місця, дірки, розірвані шви, пошкоджені застібки. Під час праці слід звертати увагу, щоб одяг не втратив свої захисні функції.

Цей захисний одяг не підлягає ремонту. В випадку будь-якого пошкодження, НЕ РЕМОНТУВАТИ – примінити користування і передати на утилізацію.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і потріскаяних місць, дір, розірваних швів, пошкоджених застібок одяг втрачає придатність для використання, не залежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до діючих правил.

5. ДОГЛЯД ЗА ОДЯГОМ
- Прати при темп. 30°C
- Не хлорувати
- Не прасувати
- Не чистити хімічним способом
- Не сушити в сушильному барабані

УВАГА! При пранні в домашніх умовах не прати разом з іншим одягом . Дуже забруднений одяг може бути причиною пошкодження пральної машини.

Не вживати для чищення жодних абразивних, дряпаючих або їдких матеріалів. Тривале утримання в умовах вологи, високої або низької температури впливає на зміну властивостей виробу і виробник не несе за це відповідальності.

6. ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ
Зберігати в оригінальній упаковці, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці, здалека від будь-яких хімічних, дряпучих і абразивних засобів. Захищати від ультрафіолетового випромінюв-вання і безпосередніх джерел тепла.

Транспортучи робочий одяг, слід захистити його від впливу атмосферних факторів і механічних пошкоджень.

7. МАРКУВАННЯ
Одяг має маркування: знак виробника LAHTI PRO, символ CE, номер виробу, розмір, місяць і рік виготовлення, піктограму "Читати інструкцію", перелік матеріалів, піктограми щодо умов чищення і догляду, вказані в п. 5 цієї інструкції, серійний номер - закінчується буквами ZDI.

HU
VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA
Eredeti útmutató fordítása

Télikabát levehető polárral: LPKZ2S, LPKZ2M, LPKZ2L, LPKZ2XL, LPKZ22XL, LPKZ23XL

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! *Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvasni.*

Télikabát levehető polárral – a továbbiakban „ruházat" vagy „védőruha"– gyártása a EN ISO 13688:2013 szabványnak megfelelően történik és a 2016/425 rendelete. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Az alábbi ruházat egy egyszerű szerkezetű, **I kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó

1. HASZNÁLAT
A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

A védőruhát az adott munkaposztnak megfelelően kell kiválasztani.

2. ANYAG
Külső borítás: 100% poliészter PVC, vízálló varratok.
Belső borítás: 100% poliészter.
Bélés: polár 100% poliészter.

WATER REPELLENT
Felületkezelt anyag

REFLECTIVE PIPING
Fényvisszaverő elemek

3 IN 1 SYSTEM
3 az 1-ben

A gyártóshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Ellenben egyes szituációkban műanyagra érzékeny emberek esetében ilyen reakciók felléphetnek. Ekkor be kell fejezni a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

3. VÉDELMI SZINT
Az alábbi ruházat egyszerű szerkezetű, **I kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a légköri tényezők ellen, kivéve a különleges és extrém jelenségek elleni védelmet. Mérséklet szél, illetve -5°C feletti hőmérséklet ellen nyújt védelmet.

■ **Védelmi korlátozás**
A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot. A védelmi szint csak arra az anyagra vonatkozik, amelyből a ruházat készült és csak az új, mosatlan, nem javított ruházka érvényes.
- tűz vagy forró felület hatása – nincs ellenállás
- alacsony hőmérséklet hatása – nincs ellenállás
- oldószerek – nincs ellenállás
- vegyi anyagok, savak, lúgok – nincs ellenállás
- maró anyagok – nincs ellenállás
- termék öregedése
- rendeltetésnek nem megfelelő használat

4. SZAVATOSSÁGI IDŐ
Csak a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkaallalmasságát és teljességét. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukat, elszakadt varratot, sérült zárat érzékel. A munkavégzés során figyelemmel kell lenni a ruházat védőfunkcióinak a megőrzésére.

Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevétele esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kivonni a forgalomból és eltávolítani.

FIGYELEM! Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sérült zárak esetén a gyártási dátumtól számított hátralévő szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.

A ruházatot a használat végeztével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani

5. KARBANTARTÁS
- 30°C hőmérsékleten mosni
- Nem szabad klórozni
- Nem szabad vasalni
- Nem szabad vegytisztítani
- Tilos centrifugázni.

FIGYELEM! A termék otthoni mosása esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruházat kárt okozhat a mosógépben.

A tisztításhoz tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hosszantartó nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékleten hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

6. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS
Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindenféle vegyi-, kaparó- és súroláanyagoktól távol tartani. Óvni az UV sugárzástól és a közvetlen hőforrástól.

A védőruha szállítása során biztosítani kell a légköri tényezők hatása és a mechanikus sérülése ellen.

7. JELÖLÉSE
A ruházat jelölése: LAHTI PRO jel, CE jel, cikkszám, méret, gyártási év és hónap, „Útmutatót elolvasni!" jelölés, anyagösszetétel és jelölések, az alábbi használati útmutató 5. pontjában felsorolt tisztításra és karbantartásra vonatkozó jelek, szériaszám – ZDI betűkkel végződik.

LV
AIZSARGAPĢĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Oriģinālās instrukcijas tulkojums

Ziemas jaka ar atpogājamu polaru, produkta kods: LPKZ2S, LPKZ2M, LPKZ2L, LPKZ2XL, LPKZ22XL, LPKZ23XL

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! *Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus .*

Ziemas jaka ar atpogājamu polaru – tālāk „apģērbs" vai „aizsargapģērbs" – ir izgatavota atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un 2016/425 Regula. Timekļa vietnes adresi, kurā var pieklūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Šis apģērbs ir vienkāršas konstrukcijas individuālās aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie **I kategorijas**, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarbību neņemot vērā neparastus un ekstrēmālus faktorus.

1. LIETOŠANA
Apģērba izmēram jābūt piemērotam atbilstoši veidā. Izvēloties apģērba izmēra nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, pielaikojot apģērbu pirms darba sākuma.

Aizsargapģērbam jābūt pielāgotam atkarībā no dotās darba vietas.

2. MATERIĀLS
Pārklājums: 100% poliesters PVC, ūdensizturīgas šuves.
Odere: 100% poliesters.
Atpogājama odere: polar 100% poliesters.

WATER REPELLENT
Impregnēts materiāls

REFLECTIVE PIPING
Atstarojošie elementi

3 IN 1 SYSTEM
Sistēma 3 vienā

Ražošanā lietotie materiāli parasti nerada kairinājumus un alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli tādu reakciju gadījumi personām jūtīgām uz mākslīgiem materiāliem. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājumā nav lietoti materiāla, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būtu kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

3. AIZSARDZĪBAS EFEKTIVITĀTE
Šis apģērbs ir vienkāršas konstrukcijas individuālās aizsardzības līdzeklis pieskaitāms pie **I kategorijas**, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarbību neņemot vērā neparastus un ekstrēmālus faktorus. Nodrošina aizsardzību pret mērenu vēju kā arī temperatūru virs -5°C.

■ **Aizsardzības ierobežojumi**
Apģērbs sargā tikai tās ķermeņa daļas, kuras nosedz. Nesargā lietotāju pret ekstrēmāla rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairīties no kontakta ar liesmu. Aizsardzības pakāpe attiecas tikai uz materiālu, no kura apģērbs šūts un attiecas tikai uz jaunu, nemazgātu, nelabotu apģērbu.
- uguns un karstu virsmu iedarbība – nav noturīgs
- zemu temperatūru iedarbība – nav noturīgs
- šķīdinātāji – nav noturīgs
- ķīmiskas vielas, skābes, bāzes – nav noturīgs
- kodīgas vielas – nav noturīgs
- materiāla novecošana
- lietošana neatbilstoši pielietojumam

4. LIETOŠANAS NOSERĪGUMS
Lietot tikai atbilstoši pielietojumam. Pirms katras lietošanas pārbaudīt apģērba tīrību, nolietošanas pakāpi, noderību paredzētam darbam kā arī komplektāciju. Apģērbu nepieciešams apmainīt pret jaunu gadījumā ja tiek konstatēti mehāniskie bojājumi, izdilumi, plīsumi, caurumi, šuvju plīsums, bojāts pogājums. Darba laikā nepieciešams pievērst uzmanību uz apģērba aizsardzības funkciju saglabāšanu.

Šo aizsargapģērbu nav paredzēts labot. Jebkādu bojājumu gadījumā NELABOT – pārstāt lietot un utilizēt.

UZMANĪBU! Jebkādu mehānisku bojājumu, izdilumu, plīsumu, caurumu, saplēstu šuvju, bojātu pogājumu gadījumā apģērbs zaudē lietošanas derīgumu neņemot vērā laiku kāds pagājis no ražošanas datuma.

Pēc apģērba lietošanas beigām to nepieciešams utilizēt atbilstoši pastāvošajiem noteikumiem.

5. KONSERVĀCIJAS VEIDS
- Mazgāt 30°C temp.
- Nehlorēt
- Negludināt
- Netīrīt ķīmiski
- Nežāvēt centrifūgas žāvētājā

PIEZĪME! Mājas apstākļu mazgāšanā nemazgāt ar citu apģērbu. Ļoti netīrs apģērbs var radīt veļasmašīnas defektu.

Tīrīšanai nedrīkst lietot nekādus abrazīvus, skrāpējošus vai kodīgus materiālus. Ilglaicīga mitruma, augstas vai zemas temperatūras iedarbība, iedarbojas uz produkta īpašību maiņu, par ko ražotājs neatbild.

6. GLABĀŠANA UN TRANSPORTS
Glabāt oriģinālā iepakojumā, vēsā, sausā, labi ventilētā vietā, tālu no jebkādiem ķīmiskiem, skrāpējošiem un abrazīviem līdzekļiem. Sargāt no UV starojumiem un tiešas siltuma avota.

Transportēšanas laikā aizsargapģērbu nepieciešams nodrošināt pret atmosférisko faktoru iedarbību un mehāniskiem bojājumiem.

7. APZĪMĒJUMS
Drēbes ir apzīmētas: zīme LAHTI PRO, zīme CE, artikula numurs, izmērs, ražošanas mēnesis un gads, piktogramma „Iasi instrukciju!", materiāla sastāvs un piktogrammas, attiecībā uz tīrīšanas un konservācijas nosacījumiem, uzrādītiem šīs instrukcijas p. 5, sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZDI.

EE
KAITSERIIETUSE KASUTUSJUHEND
Tõlge kasutusjuhendi originaalist

Talvejope eemaldatava polariga, tootekood: LPKZ2S, LPKZ2M, LPKZ2L, LPKZ2XL, LPKZ22XL, LPKZ23XL

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.
Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! *Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.*

Talvejope eemaldatava polariga – edaspidi „riietus" või „kaitseriietus" – on toodetud vastal normile EN ISO 13688:2013 ja määrusele 2016/425. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Antud riietus on isiklik kaitsevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub **I kategooriasse**, on ettenähtud kasutaja kaitsevahendina ilmastiku mõjude eest, arvesse ei lähe erakordsed ja ekstreemsed faktorid.

1. KASUTAMINE
Suurus peab olema valitud õigesti. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et oleks riietus mugavalt seljas, ei takistaks liikumise vabadust. Suurust tuleks kontrollida, proovides riietust enne tööpäeva algust.

Kaitseriietus peab olema valitud vastavalt vajadustele, lähtudes töötlesannetest.

2. MATERJAL
Pealismaterjal: 100 % polüester PVC, vettpidavad õmblused.
Vooder: 100% polüester
Eemaldatav vooder: polar 100% polüester

WATER REPELLENT
Läbi immutatud riie

REFLECTIVE PIPING
Valguspeegeldavad elemendid

3 IN 1 SYSTEM
Sistema 3 vienā

Kasutatavad materjalid üldjuhul ei kutsu esile ärritusi nahal ja allergilisi reaktsioone. Ei saa välistada ka individuaalsel juhtumid, mis võivad tekitada allergiat plastiku vastu. Sellisel juhul tuleb lõpetada toote kasutamist ning pöörduda arsti poole. Toode ei sisalda materjale, mis võivad esile kutsuda allergilisi reaktsioone, olla kanserogeensed, toksilised või mutageensed.

3. KAITSE EFEKTIIVSUS
Antud riietus on isiklik kaitsevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub **I kategooriasse**, on ettenähtud kasutaja kaitsevahendina ilmastiku mõjude eest, arvesse ei lähe erakordsed ja ekstreemsed faktorid. Tagab kaitset mõdduka tuule eest, samuti ka mitte üle -5°C juures.

■ **Kaitse piirangud**
Riietus kaitseb, vaid sellega kaetud keha osi. Ei kaitse, selle kasutajat ülimalt kõrge ja madala temperatuuri eest. Vältige kokkupuudet tulega. Kaitse tase puudutab vaid riet, millest on riietus õmmeldud ja mis on kõlblik vaid uue riietuse jaoks, mitte pestud ja parandatud.
- tule või tuleline pindmed mõju — mitte pidav
- madal temperatuur – mitte pidav
- lahustid – mitte pidav
- keemiliseid ained, happed, leelised – mitte pidav
- pesuained – mitte pidav
- riie vananemine
- mitte otstarbekas kasutamine

4. KÕLBLIK KASUTAMISEKS
Kasutada vaid otstarbekalt. Enne igat kasutuskorda kontrollige riietuse puhtust ja kuluvuse taset ja kõlblikust kasutamiseks ning komplektsust. Riietus tuleb välja vahetada uue vastu, kui sellel esineb mehaanilisi kahjustusi, kulumisi, katki, aukude olemasolu, katkised õmblused, katkised kinnitused. Töökäigus tuleb pöörata tähelepanu riietuse kaitsefunktsioonide säilimisele.

Antud riietus ei kuulu parandamisele. Kahjustuste korral MITTE PARANDADA – loobuda kasutamisest ja utiliseerida.

TÄHELEPANU! Mehaaniliste kahjustuste korral, kulumised, on katki, augud, katkised õmblused, katkised kinnitused, läpeb riietuse kõlblikuseaeg vaatamata sellele, kui palju on aega möödas selle valmistamisest.

Peale riietuse kasutamist, tuleb see utiliseerida eeskirjadele.

5. HOOLDAMISE MOODUS
- Pesemise temp. 30 °C
- Mitte klooritada
- Mitte triikida
- Keemiliselt mitte kuivatada
- Mitte kuivatada pesukuivatis

TÄHELEPANU! Pesemisel kodustes tingimustes, mitte pesta koos teiste riietega. Väga must riietus võib kahjustada Teie pesumasinat.

Puhastamisel mitte kasutada abrasiivsed, kriimustavad või puhastavad materjalid. Pikaajaline niiskuse, kõrge või madala temperatuuri mõju, võib muuta toote omadusi, mille eest tootja ei kanna vastutust.

6. SÄILITAMINE JA TRANSPORT
Säilitada originaalpakendis, jahedas, kuivas ning hästi ventileeritavas kohas, eemal keemilistest, kriimustavatest ja abrasiivsetest ainetest. Kaitsta UV kiirte ja otsese päikese eest.

Transpordimise ajal kaitsta riietus ilmastiku ja mehaaniliste kahjustuste eest.

7. MARKEERING
Riietus on märgistatud: märk LAHTI PRO, CE märk, artikli number, suurus, tootmise kuu ja aasta, piktogramm „Iasi instrukciju!", koostismaterjalid ja piktogrammid, mis puutuvad käesoleva kasutusjuhendi 5. punktis esitatud puhastamise ja hoolustamise tingimustesse, seerianumber – lõpus tähed ZDI.

BG
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО
Превод на оригиналната инструкция за експлоатация

Зимно яке със сваляема поларена подплата, производствен код: LPKZ2S, LPKZ2M, LPKZ2L, LPKZ2XL, LPKZ22XL, LPKZ23XL

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.*

Зимно яке – по-нагатък „облекло" или „защитно облекло" – е произведено в съответствие с нормата EN ISO 13688:2013 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl .

Това облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащи към **I категория** и е предназначено да предпазва потребителя от атмосферни влияния, без да се считат изключителни и екстремални фактори.

1. УПОТРЕБА
Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облекло да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

Облеклото трябва да бъде избрано в съответствие с работната среда.

2. МАТЕРИАЛ
Покритие: 100% полиестер PVC, резистентни на вода шевове.
Подплата: 100% полиестер
Сваляема подплата: полар 100% полиестер.

WATER REPELLENT
Импрегниран материал

REFLECTIVE PIPING
Светлоотразителни елементи

3 IN 1 SYSTEM
Система 3 в 1

Използвайте при производството материали като цяло не предизвикват раздразнения и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на такива реакции. В такъв случай употребата трябва да се преустанови и да се потърси лекарска помощ. В изделието не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

3. ЕФЕКТИВНОСТ НА ЗАЩИТАТА
Това облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащи към **I категория** и е предназначено да предпазва потребителя от атмосферни влияния, без да се считат изключителни и екстремални фактори. Осигурява защита от умерен вятър, както и при температура до максимални - 5°C.

■ **Ограничения в защитата**
Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура с екстремални стойности. Да се избягва контакт с огън. Степента на защита касае само материала от който облеклото е ушито и е валидна само за ново облекло, което не е прано или поправяно.
- Действие на огън или горещи повърхности – липса на защита
- Действие на ниски температури – липса на защита
- Разтворители – липса на защита
- Химически средства, киселини,основи – липса на защита
- Разяждащи средства – липса на защита
- остаряване на материала – липса на устойчивост
- неправилна употреба

4. ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА
Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба трябва да се провери степента на чистота на облеклото, съвместимостта му с извършваните работни дейности, както и цялостта му. Облеклото трябва да се смени с нови в случай на забелязване на механични повреди, протъркания, напукания, дупки, разкъсани шевове, разравено закопчаване. По време на работа трябва да се обръща внимание защитните функции на дрехата да се запазят.

Това облекло не поддържа на поправка. В случай на какъвто и да е повреди НЕ РЕМОНТИРАЙТЕ – спрете употребата и изтеглете.

ВНИМАНИЕ! В случай на какъвто и да е механични повреди, протъркания, пукнатини, дупки, разкъсани шевове, повредено закопчаване облеклото губи годност за употреба независимо от времето, което е минало от датата на производство.

След завършване на употребата на облеклото, то трябва да се утилизира, съгласно с правните норми.

5. НАЧИНИ НА ПОДДЪРЖКА
- Да се пере при температура 30°C
- Не се хлорира
- Не се гладе
- Да не се чисти химически
- Да не се суши в барабанна сушилка.

ВНИМАНИЕ! По време на пране в домашни условия да не се пере с друго облекло. Прекомерно мръсното облекло може да доведе до повреда на пералнята.

За почистване не трябва да се използват никакви абразивни, драскащи или разяждащи материали.

Дългосрочното действие на влага, висока или ниска температура влияе върху промяна на качествата на продукта, за което производителят не носи отговорност.

6. СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ
Да се съхранява в оригинална опаковка, на хладно, сухо и проветриво място, далеч от всякакви химически, драскащи и абразивни средства. Да се пази от UV лъчи и от преки източници на топлина.

По време на транспортиране защитното облекло трябва да се пази от атмосферни влияния и механични увреждания.

7. ОЗНАЧЕНИЕ
Дрехите са означени с: знак LAHTI PRO, знак CE, на тях има номер на артикула, размер, месец и година на производство, пиктограма: „прочети инструкцията", състав на материала и пиктограми, свързани с условията за почистване и поддръжка, изброени в т. 5 от тази инструкция, сериен номер – завършва с буквите ZDI.

CZ
NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU
Překlad originálního návodu

Zimní bunda s fleecovou vložkou na odepínání, kód výrobku: LPKZ2S, LPKZ2M, LPKZ2L, LPKZ2XL, LPKZ22XL, LPKZ23XL

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.
Uchovejte návod pro případné příští využití.

VÝSTRAHA! *Přečtěte veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.*

Zimní bunda s fleecovou vložkou na odepínání – dále jen „Oděv" nebo „ochranný oděv" – je vyrobena v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Tento oděv je prostředek individuální ochrany s jednoduchou konstrukcí, který patří do **I. kategorie**, určený k ochraně uživatele proti působením povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních faktorů.

1. POUŽÍVÁNÍ
Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změřením oděvu před zahájením práce.

Ochranný oděv by měl být zvolený vhodně k použití na určitém pracovišti.

2. MATERIÁL
Povrch: 100% polyester PVC, vodotěsné švy.
Podšívka: 100% polyester.
Vložka: flis 100% polyester.

WATER REPELLENT
Impregnovaný materiál

REFLECTIVE PIPING
Odleskové prvky

3 IN 1 SYSTEM
Systém 3 v 1

Materiály použité k výrobě nevyvolávají zpravidla podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy těchto reakcí u osob alergických na umělou hmotu. V takovém případě je třeba přestat oděv používat a obrátit se na lékaře. Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

3. ÚČINNOST OCHRANY
Tento oděv je individuální ochranný prostředek s jednoduchou konstrukcí, který patří do **I. kategorie**, určené k ochraně uživatele proti působením povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních faktorů. Zajišťuje ochranu proti mírnému větru a teplotám nad -5°C.

■ **Omezení ochrany**
Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Ne chrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémní povahy. Zamezte styku s plamenem. Úroveň ochrany se týká pouze materiálu, z něhož byly oděvy ušity a platí pouze pro nové, neprané a neopravované oděvy.
- působení ohně nebo horkých ploch – bez odolnosti
- působení nízkých teplot – bez odolnosti
- rozpouštědla – bez odolnosti
- chemické prostředky, kyseliny, zásady – bez odolnosti
- žíraviny – bez odolnosti
- stárnutí materiálu
- používání neodpovídající určení

4. VHODNÉ POUŽITÍ
Používejte v souladu s určením. Před každým použitím zkontrolujte čistotu oděvu, stupeň opotřebování, vhodnost z hlediska předpokládaných pracovních činností a kompletnost oděvu. Oděv vyměňte za nový, pokud zjistíte mechanická poškození, předření, prasknutí, díry, roztrhnuté švy, poškozené zapínání. Při práci věnujte pozornost zachování ochranných funkcí oděvu.

Tento ochranný oděv není určen k opravám. V případě jakéhokoliv poškození NEOPRAVUJTE – vyřaďte oděv z použití a likvidujte jej.

POZOR! V případě jakýchkoliv mechanických poškození, předření, prasknutí, děr, roztržených švů, poškozeného zapínání oděv ztrácí použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data jeho výroby.

Po ukončení používání oděvu je třeba jej likvidovat v souladu s platnými předpisy.

5. ZPŮSOB ÚDRŽBY
- Praní v tepl. 30°C
- Nechlórovat
- Nežehlete
- Nečistit chemicky
- Nesušte v bubnové sušičce.

POZOR! Během praní v domácích podmínkách neperte s jinými oděvy. Silně zašpiněný oděv může uzpůsobit zničení pračky.

Nepoužívejte k čištění brusné nebo škrábající materiály, nebo žíraviny. Dlouhodobé působení vlhka, vysoké nebo nízké teploty, ovlivňuje změnu vlastností výrobku, za což výrobce nezodpovídá.

6. UCHOVÁVÁNÍ A DOPRAVA
Uchovávejte v původním obalu, na chladném, suchém, dobře větraném místě, v bezpečné vzdálenosti od všech chemických, škrábavých a brusných prostředků. Chraňte proti UV záření a přímým působením tepelných zdrojů.

Při přepravování chraňte proti povětrnostním vlivům a mechanickému poškození.

7. OZNAČENÍ
Odévy jsou označeny: značkou LAHTI PRO, značkou CE, číslem zboží, velikostí, měsícem a rokem výroby, piktogramem „Čtěte návod", informacemi o materiálovém složení a piktogramy, týkajícími se podmínek čištění a údržby, uvedených v bodě 5 tohto návodu, sériové číslo – ukončené písmeny ZDI.

SK
NÁVOD NA POUŽÍVANIE OCHRANNÉHO ODEVU
Preklad pôvodného návodu

Zimná bunda s flísovou vložkou na odopínanie., kód výrobku: LPKZ2S, LPKZ2M, LPKZ2L, LPKZ2XL, LPKZ22XL, LPKZ23XL

PRED ZAHÁJENÍ POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM.
Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! *Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.*

Zimná bunda s flísovou vložkou na odopínanie – ďalej iba „Odev" alebo „ochranný odev" – je vyrobená v súlade s normou EN ISO 13688:2013 a nariadením 2016/425. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Tento odev je prostriedok individuálnej ochrany s jednoduchou konštrukciou, ktorý patrí do **I. kategórie**, určený na ochranu užívateľa proti pôsobeniu poveternostných vplyvov bez zohľadnenia výnimočných a extrémnych faktorov.

1. POUŽÍVANIE
Veľkosť odevu by mala byť zvolená správne. Pri výberu rozmeru odevu je treba venovať pozornosť tomu, aby bol pohodlný a aby umožňovalo voľný pohyb. Veľkosť je treba skontrolovať, zmeraním odevu pred zahájením práce.

Ochranný odev by mal byť zvolený vhodne na použitie na určitom pracovisku.

2. MATERIÁL
Povrch: 100% polyester PVC, vodotesné švy.
Podšívka: 100% polyester.
Vložka: flís 100% polyester.

WATER REPELLENT
impregnovaný materiál

REFLECTIVE PIPING
Odrazové prvky

3 IN 1 SYSTEM
Systém 3 v 1

Materiály použité pri výrobe nevyvolávajú spravidla podráždenie kože ani alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií u osôb alergických na umelú hmotu. V takom prípade je treba prestať odev používať a obrátiť sa na lekára. Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

3. ÚČINNOSŤ OCHRANY
Tento odev je individuálny ochranný prostriedok s jednoduchou konštrukciou, ktorý patrí do **I. kategórie**, určenej na ochranu užívateľa proti pôsobení poveternostných vplyvov bez zohľadnenia výnimočných a extrémnych faktorov. Zaisťuje ochranu proti miernemu vetru a teplotám nad -5°C.

■ **Obmedzenie ochrany**
Odev chráni iba tie časti tela, ktoré zakrýva. Nechráni užívateľa proti vysokej a nízkej teplote extrémnej povahy. Zamedzte styku s plameňom. Úroveň ochrany sa týka iba materiálu, z ktorého bol odev ušitý a platí iba pre nové, neprané a neopravované odevy.
- pôsobenie ohňa alebo horkých plôch – bez odolnosti
- pôsobenie nízkych teplôt – bez odolnosti
- rozpúšťadla – bez odolnosti
- chemické prostriedky, kyseliny, zásady – bez odolnosti
- žieraviny – bez odolnosti
- starnutie materiálu
- používanie neodpovedajúce určeniu

4. VHODNÉ POUŽITIE
Používajte v súlade s určením. Pred každým použitím skontrolujte čistotu odevu, stupeň opotrebovania, vhodnosť z hľadiska predpokladaných pracovných činností a kompletnosť odevu. Odev vymeňte za nový, pokiaľ zistíte mechanické poškodenia, predretie, prasknutie, diery, ro